

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Государства Израиль об экономическом и научно-техническом сотрудничестве в области агропромышленного комплекса

Постановление · № 897 · от 09.09.1993 · Совет Министров - Правительство Российской Федерации · Действует без изменений

СОВЕТ МИНИСТРОВ - ПРАВИТЕЛЬСТВО

РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

от 9 сентября 1993 г. N 897

г. Москва

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Государства Израиль об экономическом и научно-техническом сотрудничестве в области агропромышленного комплекса

Совет Министров - Правительство Российской Федерации постановляет:

1. Одобрить представленный Министерством сельского хозяйства Российской Федерации и согласованный с Министерством внешних экономических связей Российской Федерации, Министерством иностранных дел Российской Федерации и Министерством экономики Российской Федерации проект Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Государства Израиль об экономическом и научно-техническом сотрудничестве в области агропромышленного комплекса (прилагается).
2. Поручить Министерству сельского хозяйства Российской Федерации провести переговоры с Израильской Стороной об окончательном согласовании проекта Соглашения, поименованного в пункте 1 настоящего постановления, и при достижении взаимной договоренности подписать его от имени Правительства Российской Федерации. Разрешить Министерству сельского хозяйства Российской Федерации в случае необходимости вносить в текст проекта Соглашения изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.
3. Подписание Соглашения, поименованного в пункте 1 настоящего постановления, осуществить в ходе предстоящего визита в Российскую Федерацию Министра сельского хозяйства Государства Израиль Я. Цура в III квартале 1993 года.

Председатель Совета Министров -

Правительства Российской Федерации В. Черномырдин

Проект

С О Г Л А Ш Е Н И Е

между Правительством Российской Федерации и Правительством

Государства Израиль об экономическом и научно-техническом

сотрудничестве в области агропромышленного комплекса

Правительство Российской Федерации и Правительство Государства Израиль, далее именуемые Сторонами,

признавая, что взаимопонимание между двумя странами создает предпосылки для установления двустороннего сотрудничества в области агропромышленного комплекса,

выражая свою готовность и стремление разрабатывать и осуществлять меры, направленные на развитие двусторонних отношений,

придерживаясь принципов взаимной выгоды,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Стороны будут всемерно содействовать развитию сотрудничества по следующим направлениям:

- 1) совершенствование и внедрение новых интенсивных технологий возделывания сельскохозяйственных культур;
- 2) модернизация и техническое перевооружение предприятий пищевой промышленности, молочных и сыродельных заводов, мясоперерабатывающих цехов малой мощности, предприятий по производству продуктов детского питания;
- 3) внедрение новейших технологий производства молочных и мясных продуктов;
- 4) внедрение ресурсосберегающих и безотходных технологий при производстве и переработке сельскохозяйственной продукции;
- 5) организация сервисного обслуживания, ремонта и наладки оборудования, поступающего из Государства Израиль для агропромышленного комплекса Российской Федерации.

Статья 2

Сотрудничество в рамках настоящего Соглашения между Сторонами может осуществляться в следующих формах:

- 1) обмен научно-технической информацией и документацией;
- 2) обмен делегациями специалистов, ученых, фермеров, стажеров;
- 3) совместные исследования и разработки по проблемам, представляющим взаимный интерес;
- 4) предоставление проектно-конструкторских и консультационных услуг;
- 5) производственная и научно-производственная кооперация.

Статья 3

Стороны будут совместно содействовать разработке и реализации проектов в области сельского хозяйства и перерабатывающей промышленности в различных регионах Российской Федерации, имея в виду организацию агропромышленных модулей "производство - переработка - хранение - реализация" с целью создания современной базы по производству сельскохозяйственной и пищевой продукции для Российской Федерации и на экспорт.

Статья 4

Стороны будут способствовать решению вопросов, связанных с созданием новых форм хозяйствования в агропромышленном комплексе Российской Федерации, путем:

- 1) организации стажировок и обучения фермеров и специалистов в Государстве Израиль;
- 2) организации обучения фермеров и специалистов на базе имеющихся учебных центров в Российской Федерации;
- 3) создания сельскохозяйственных учебно-производственных центров обучения фермеров и специалистов;
- 4) организации системы агротехнического обслуживания сельскохозяйственных производителей.

Статья 5

Стороны в пределах своей компетенции будут оказывать содействие друг другу и направлять развитие сотрудничества между соответствующими организациями обеих стран, в том числе осуществлять подготовку рабочих программ и коммерческих соглашений по реализации проектов и мероприятий в соответствии с настоящим Соглашением. Финансовые и юридические условия выполнения проектов в рамках таких рабочих программ и коммерческих соглашений на контрактной основе будут рассматриваться и согласовываться в каждом конкретном случае между заинтересованными Сторонами.

Статья 6

Сотрудничество, предусмотренное в настоящем Соглашении, будет осуществляться в соответствии с законами и правилами, действующими в каждой из стран.

Статья 7

Для выполнения настоящего Соглашения создается совместная Российско-Израильская рабочая

группа, которая будет проводить свои заседания один раз в год поочередно в гг. Москве и Иерусалиме, если не будет достигнуто другой договоренности между Сторонами.

Рабочая группа будет рассматривать проекты и программы сотрудничества, устанавливать порядок их выполнения, рекомендовать учреждения и организации, которые могут их осуществлять.

Организациями, на которые возлагается реализация настоящего Соглашения, являются:

в Российской Федерации - Министерство сельского хозяйства Российской Федерации;

в Государстве Израиль - Министерство сельского хозяйства Государства Израиль.

В период между заседаниями рабочей группы координирующие организации будут поддерживать между собой связь и осуществлять контроль за сотрудничеством в соответствии с настоящим Соглашением.

Статья 8

Стороны будут содействовать направлению капитальных вложений на коммерческой основе для развития агропромышленного комплекса обеих стран частными инвесторами, а также международными банками и организациями.

Стороны будут совместно осуществлять поиск международных и иных источников финансирования проектов сотрудничества.

Статья 9

Ничто в настоящем Соглашении не будет толковаться как противоречащее каким-либо действующим соглашениям между Сторонами или изменяющее эти соглашения.

Статья 10

Каждая Сторона уведомляет другую Сторону о выполнении внутренних процедур, необходимых для вступления в силу настоящего Соглашения. Соглашение вступает в силу с даты получения последнего извещения.

Статья 11

Настоящее Соглашение будет действовать в течение 5 лет и будет автоматически продлеваться каждый раз на последующий 5-летний период, если одна из Сторон по дипломатическим каналам не получит письменное уведомление другой Стороны о своем намерении прекратить действие настоящего Соглашения не позднее чем за 6 месяцев до истечения срока действия Соглашения.

Настоящее Соглашение может быть изменено или дополнено по взаимному согласию Сторон в соответствии с процедурой вступления в силу указанного Соглашения.

Прекращение действия настоящего Соглашения не затрагивает действия других соглашений, заключенных в соответствии с настоящим Соглашением между учреждениями и организациями обеих стран.

Совершено в _____ " ____ " _____ 1993 года, что соответствует 5753 года, на русском, иврите и английском языках в двух экземплярах, причем все три текста имеют одинаковую силу. В случае разногласий английский текст принимается за основу.

За Правительство Российской Федерации
За Правительство Государства
Израиль
